

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 285

Volume 21

11 October 1978

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 2355/78 of 9 October 1978 providing for certain technical adjustments to Regulation (EEC) No 1848/78 laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels registered in the Faroe Islands 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 2356/78 of 9 October 1978 providing for certain technical adjustments to Regulation (EEC) No 1850/78 laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden 3
- Commission Regulation (EEC) No 2357/78 of 10 October 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 2358/78 of 10 October 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Commission Regulation (EEC) No 2359/78 of 6 October 1978 on the delivery of skimmed-milk powder as food aid 9
- Commission Regulation (EEC) No 2360/78 of 6 October 1978 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid 12
- Commission Regulation (EEC) No 2361/78 of 10 October 1978 fixing the export refunds on fishery products 16

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2355/78**of 9 October 1978**

**providing for certain technical adjustments to Regulation (EEC) No 1848/78
laying down certain measures for the conservation and management of fishery
resources applicable to vessels registered in the Faroe Islands**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 103
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,
Whereas on 25 July 1978 the Council adopted Regula-
tion (EEC) No 1848/78 laying down certain measures
for the conservation and management of fishery
resources applicable to vessels registered in the Faroe
Islands⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No
2084/78⁽²⁾;

Whereas according to the management arrangements
agreed between the Community and Canada as
regards certain joint stocks located in the Davis Strait
and in Baffin Bay, fishing for Greenland halibut autho-
rized by either party must be permitted throughout
the joint management zone;

Whereas the recent allocation by the Canadian author-
ities of a quota of Greenland halibut to the Faroe
Islands may therefore lead to the fishing of a part of
this quota in waters falling under the fisheries jurisdic-
tion of the Community;

Whereas Regulation (EEC) No 1848/78 should there-
fore be adjusted;

Whereas the consultations referred to in Article 3 (2)
of Regulation (EEC) No 1848/78 have not yet taken
place; whereas the entry into force of paragraph 1 of
the said Article should therefore be postponed until 1
November 1978;

Whereas these measures must be taken without delay;
whereas it is necessary to adopt them immediately as
interim measures, on the basis of Article 103 of the
Treaty, subject to their being included at a later date
in the common agricultural policy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 1848/78 shall be
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1848/78 shall be
replaced by the following:

'1. From 1 November 1978, fishing within
ICES divisions IV and VI, and ICNAF zones 0 +
1, under the quotas established in Article 1, shall
be subject to the granting of a licence issued by
the Commission on behalf of the Community and
to the observance of the conditions set out in the
licence.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply until 31 December 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 9 October 1978.

For the Council

The President

H.-J. VOGEL

⁽¹⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1978, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 240, 1. 9. 1978, p. 60.

ANNEX

ANNEX I

Fishing quotas for the period 1 January to 31 December 1978

Species	Fishing zones ICES division or ICNAF zone	Quantity (tonnes)
Herring	IIIa north (Skagerrak)	1 000 ⁽¹⁾
Ling	VIb	950
Mackerel	IV, VI (north of 56° 30' N)	41 000 ⁽²⁾
Norway pout	IV, VIa (north of 56° 30' N)	37 500 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Sandeel	IV	10 000 ⁽³⁾
Sprat	IV, VIa (north of 56° 30' N)	30 000
Northern deep-water prawn (Pandalus borealis)	ICNAF 0 + 1 ⁽⁵⁾	7 400
Tusk	VIb	550
Blue whiting		15 000 ⁽⁶⁾
Greenland halibut	ICNAF 0 + 1 ⁽⁵⁾	1 000 ⁽⁷⁾
Other white fish (by-catches only)	IV, VIa	1 200

⁽¹⁾ East of the line connecting Lindesnes to Hanstholm, from 1 April to 30 September 1978.

⁽²⁾ Of which at least 29 000 tonnes shall be fished exclusively from the western mackerel stock north of 60° N in division IV and north of 56° 30' N in division VI.

⁽³⁾ This quota may be exceeded by a maximum of 2 500 tonnes provided that total catches of Norway pout, sandeel and sprat do not exceed 77 500 tonnes.

⁽⁴⁾ Of which no more than 6 000 tonnes in division VIa.

⁽⁵⁾ East of the median line.

⁽⁶⁾ Fishing is permitted up to a limit of 15 vessels.

⁽⁷⁾ Less any quantities taken in the Canadian zone.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 2356/78**of 9 October 1978****providing for certain technical adjustments to Regulation (EEC) No 1850/78
laying down certain measures for the conservation and management of fishery
resources applicable to vessels flying the flag of Sweden**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 103
thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas on 25 July 1978 the Council adopted Regula-
tion (EEC) No 1850/78 laying down certain measures
for the conservation and management of fishery
resources applicable to vessels flying the flag of
Sweden ⁽¹⁾;

Whereas consultations have taken place between the
Community and Sweden concerning the surveillance
of their mutual fishing quotas; whereas during these
consultations the Community delegation undertook to
recommend its authorities to base the surveillance of
the quotas established under Regulation (EEC) No
1850/78 for the Kattegat and Skagerrak upon adminis-
trative cooperation between the authorities of both
parties, and consequently to exempt Swedish fish-
ermen fishing in these areas from the communication
rules laid down in Article 2 of that Regulation;

Whereas the consultations referred to in Article 3 (2)
of Regulation (EEC) No 1850/78 have not yet been
completed and it is therefore appropriate to postpone
for one month the date of entry into force of para-
graph 1 of this Article;

Whereas Article 2 of the Framework Agreement also
provides that such allotments may be adjusted in the
event of unforeseen circumstances; whereas in accor-
dance with this provision the parties concerned have
held further consultations;

Whereas the delegations agreed to recommend to
their authorities the adjustment of certain quotas laid
down in the abovementioned Regulation (EEC) No
1850/78;

Whereas these measures must be taken without delay,
and it is therefore necessary to adopt them as interim
measures, on the basis of Article 103 of the Treaty,
subject to their being included at a later date in the
common agricultural policy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 1850/78 shall be
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

The following paragraph shall be inserted into Article
2 of Regulation (EEC) No 1850/78:

'3 (a). Paragraph 3 shall not apply to fishing in
ICES division IIIa.'

Article 3

Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1850/78 shall be
replaced by the following:

'1. From 1 November 1978, fishing within
ICES divisions IV and VI, under the quotas esta-
blished in Article 1, shall be subject to the holding
on board of a licence issued by the Commission
on behalf of the Community and to the obser-
vance of the conditions set out in the licence.'

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply until 31 December 1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 9 October 1978.

For the Council

The President

H.-J. VOGEL

⁽¹⁾ OJ No L 211, 1. 8. 1978, p. 20.

ANNEX

ANNEX I

Fishing quotas for the period 1 January to 31 December 1978

Species	ICES division	Quantity (tonnes)
Cod	IIIb, c, d	3 000
	IV	500
Haddock	IV	800
Whiting	IV	600
Plaice and other flat fish	IV	80
Mackerel	IV + IIIa north (Skagerrak)	5 250 ⁽¹⁾
Sprat	IV	10 000
	IIIa	22 500
Blue whiting	IV, VI ⁽²⁾	5 000
Herring	IIIa	27 000 ⁽³⁾
	IIIb, c, d	3 000
Ling	IV, VI ⁽²⁾	500
Norway pout	IV	5 000
Sandeel	IV	5 000
Salmon	IIIb, c, d	0.5
Other than herring mackerel and sprat	IIIa	Unrestricted ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Of which 3 750 tonnes in ICES division IV.

⁽²⁾ North of 56° 30' N.

⁽³⁾ Of which no more than 5 000 tonnes may be fished in IIIa north (Skagerrak) east of the line connecting Lindesnes to Hanstholm.

⁽⁴⁾ Subject to any further consultations between the parties concerned.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2357/78**of 10 October 1978****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1815/78 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1815/78 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1978, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1978 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	80.75
10.01 B	Durum wheat	123.96 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	85.46 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	84.78
10.04	Oats	73.94
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	80.19 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	44.58 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	79.70 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	124.10
11.01 B	Rye flour	130.69
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	203.00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	133.65

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2358/78**of 10 October 1978****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1254/78 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1816/78 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 October
1978.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 156, 14. 6. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1978, p. 6.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1978 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2359/78
of 6 October 1978
on the delivery of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾ and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976, laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder under the 1976 food-aid programme to certain developing countries and certain international organizations⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programme adopted by the Council Regulations specified in the Annex, Bangladesh has requested the delivery of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-

milk powder and butteroil as food aid⁽⁵⁾; whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down; whereas, in view of the special provisions for distribution laid down by the beneficiary country, it is therefore necessary to stipulate, in exceptional circumstances, a special packaging;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agency as specified in the Annex shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

ANNEX (1)

Consignment	
1. Application of Council Regulations : (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1298/76 — (EEC) No 2018/76 (1976 programme) (EEC) No 1299/76 — (EEC) No 2019/76
2. Beneficiary	} Bangladesh
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 13
6. Origin of the skimmed-milk powder	Bought on the Community market
7. Characteristics of skimmed-milk powder	{ Vitamin A content : 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content : 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags
8. Particular packaging	See note (2)
9. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Bangladesh'
10. Delivery period	Loading as soon as possible and by 30 November 1978 at the latest
11. Stage and place of delivery	Port of unloading Chittagong (ship's hold)
12. Representative of the beneficiary responsible for reception (3)	Controller of Movement Storage, Ministry of Food, Agrabad, Chittagong
13. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
14. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 October 1978

Notes :

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned.
- (²) The special packaging specifications are the following :
1. Polyethylene bags which are new, clean, dry and intact, of a net weight content of 1 kg and made in accordance with the following :
Dimensions : 180 × 325 mm ;
Specifications :
high pressure polyethylene, thickness : 0.08 mm, uncoloured, printed in one colour only,
density : 0.925 to 0.930,
fluidity index : 2 to 4,
limit of elastic capacity : DIN standard 53455 : 125135 kgf/cm²,
modulus of shearing : DIN standard 53445 : 3000 kgf/cm²,
elongation : 130 %, horizontally welded.
The bags shall be sealed at the top by two welds of not less than 1.5 mm each, spaced 2 to 3 cm apart.
The bags shall be fitted with a device whereby they can be closed after having been opened.
This device shall consist of a strip of not less than 1 mm fitting into a 2 mm strip.
Food quality.
 2. Cartons containing 20 bags as specified above and meeting the following requirements :
printed in one colour only,
dimensions : 540 × 350 × 225 mm,
kraft 125 g,
corrugated 4 mm — 120 g,
schrenz 110 g,
corrugated 3 mm — 120 g,
kraft 125 g.
The cartons shall be divided widthwise by three partitions.
Specifications :
duplex brown 140 g,
corrugated 4 mm — 120 g,
duplex brown 140 g.
The cartons shall be securely closed by :
— clipping the bottom flags,
— adhesive tape not less than 4 cm wide at the top and bottom.
 3. The cartons shall be delivered on non-returnable pallets, 42 cartons per palette.
Dimensions of the pallets : 125 × 110 cm.
Binding : minimum four strips per pallet at least 12 mm wide with eight plastic protection corners.
- (³) Only in case of delivery to 'the port of unloading' and 'free at destination' ; see Articles 5 and 13 (1), last indent, of Regulation (EEC) No 303/77.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2360/78

of 6 October 1978

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 830/78 of 25 April 1978 laying down general rules for the supply of milk fats under the 1978 food-aid programme to certain developing countries and to certain specialized bodies⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission

Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid⁽⁴⁾; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 115, 27. 4. 1978, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

ANNEX (1)

Consignment	A	B	C
1. Application of Council Regulations : (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 830/78 (1978 programme) (EEC) No 831/78		
2. Beneficiary	UNRWA		} Sierra Leone
3. Country of destination	Israel	Jordan	
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	130 tonnes	
5. Intervention agency responsible for delivery	French		Belgian
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (3)	See note (4)		In 5 kg canisters coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to UNRWA / For free distribution to Palestine refugees'		'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Sierra Leone'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest by 15 November 1978		Loading in November 1978
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Ashdod (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Freetown (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (5)	General Superintendence Company (GESCO), on behalf of UNRWA, Ashdod, Israel	UNRWA Post Officer, c/o Field supply transport officer, UNRWA Field Office, Amman, Jordan	UNICEF Liaison Officer, c/o Ministry of Development and Economic Planning, George Street, Freetown
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	By mutual agreement		Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		12 noon on 23 October 1978

Consignment	D	E	F
1. Application of Council Regulations : (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 830/78 (1978 programme) (EEC) No 831/78		
2. Beneficiary	}	UNICEF	
3. Country of destination		Burma	Burma
4. Total quantity of the consignment		160 tonnes	160 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	Dutch	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5 kg canisters coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne à l'Île Maurice / À distribuer gratuitement'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of UNICEF/Rangoon'	
9. Delivery period	Loading in November 1978	Loading as soon as possible and at the latest by 15 November 1978	Loading in December 1978
10. Stage and place of delivery	Community port of loading	Port of unloading Rangoon (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (5)	S.C.A.C. 92800 Puteaux, France, Tel. : (1) 776.41.00	UNICEF, Rangoon, 132 University Avenue, Rangoon, Burma	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	By mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 October 1978	—	12 noon on 23 October 1978

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations : (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 830/78 (1978 programme) (EEC) No 831/78	
2. Beneficiary	UNICEF	
3. Country of destination	South Yemen	
4. Total quantity of the consignment	150 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	In 5 kg canisters coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil/Gift of the European Economic Community/Action of UNICEF/Ministry of Health/Aden/People's Democratic Republic of Yemen'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest by 15 November 1978	Loading in December 1978
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Aden (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁵⁾	United Nations Children's Fund, c/o Ministry of Health, Khormaksar, Aden, People's Democratic Republic of Yemen ⁽⁶⁾	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	By mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 23 October 1978

Notes :

(1) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the *Official Journal of the European Communities*.

(3) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.

(4) Special packaging :

— In bunged metal drums, coated inside with an alimentary varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 or 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum be fully leakproof.

(5) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Articles 5 and Article 13 (1), last indent of Regulation (EEC) No 303/77.

(6) A copy of the dispatch document should be sent as soon as possible after dispatch to the following address :

(a) United Nations Children's Fund, c/o Ministry of Health, Khormaksar, Aden, People's Democratic Republic of Yemen ;

(b) UNICEF, Sana'a Office POB 725, Sana'a, Yemen Arab Republic.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2361/78

of 10 October 1978

fixing the export refunds on fishery products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 100/76 of 19 January 1976 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽²⁾, and in particular the fourth indent of Article 23 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 23 of Regulation (EEC) No 100/76 provides that, to the extent necessary to enable economically important exports of the products listed in Article 1 (2) of that Regulation to be effected on the basis of prices for these products on the world market, the difference between these prices and prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 110/76 of 19 January 1976 laying down general rules for granting export refunds on fishery products and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken on the one hand of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of fishery products on the Community market and prices for fishery products on the world market on the other; whereas account must also be taken of the costs referred to in (c) of that Article of the economic significance of the proposed exports and of the aims of the common organization of the market in fishery products;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 110/76 provides that, when prices on the Community market are being determined, account must be taken of the ruling prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices on the world market are being determined, account must be taken of the prices indicated in paragraph 2 of that Article;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund according to the destination of the products in question;

Whereas products of Community origin which are landed, direct from the fishing grounds, in ports situ-

ated outside the customs territory of the Community do not qualify for refunds;

Whereas economically important quantities of frozen whole mackerel, frozen fillets of mackerel, dried and salted coalfish and mackerel, dried, salted or in brine can be exported at the present time;

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 686/78 of 6 April 1978 laying down additional provisions as regards the granting of export refunds on fishery products⁽⁴⁾, for the purposes of the export refund system, fishery products of Community origin frozen and/or processed on board a vessel registered or recorded in a third country and flying the flag of a third country shall be considered to be products which are not of Community origin;

Whereas it follows from applying the abovementioned rules and criteria to the present situation on the market and in particular to prices for fishery products in the Community and on the world market that the refund should be fixed as shown in the Annex;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fishery Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds referred to in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 100/76 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1978.

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 93, 7. 4. 1978, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 October 1978.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 October 1978 fixing the export refunds on fishery products

(u.a. / 100 kg net)

CCT heading No	Description	Refund
03.01	Fish, fresh (live or dead), chilled or frozen : B. Saltwater fish : I. Whole, headless or in pieces : m) Mackerel : 1. bb) Frozen : For exports to all destinations with the exception of Sweden, Norway, Faroe Islands, Finland, Iceland, Yugoslavia and the USSR 2. bb) Frozen : For exports to all destinations with the exception of Sweden, Norway, Faroe Islands, Finland, Iceland, Yugoslavia and the USSR II. Fillets : b) Frozen : 6. Of mackerel : For exports to all destinations with the exception of Sweden, Norway, Faroe Islands, Finland, Iceland, Yugoslavia and the USSR	5-00 5-00 3-00
03.02	Fish, dried, salted or in brine, smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process : ex A. I. f) — Coalfish, dried and salted, whole, headless or in pieces : For exports to the People's Republic of the Congo, Zaire, Gabon, Cameroon, Angola, Jamaica, Trinidad, Barbados, Windward and Leeward Islands, Panama, Surinam and the Dominican Republic — Mackerel, dried, salted or in brine, whole, headless or in pieces : For exports to Jamaica, Trinidad and Windward and Leeward Islands	13-00 4-00

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURONORMS in German, English, French, Italian and Dutch. The EURONORMS which are available up to the present in English are indicated by an asterisk (*).

Sales prices valid from 1 July 1976.

		<i>Price in £</i>
(*) EURONORM 129-76	Nickel alloy steel plate and strip for application at low temperature — Quality requirements	1.70
(*) EURONORM 111-77	Continuously hot-rolled non-coated mild unalloyed steel sheet and strip for cold-forming — Quality standard	0.80
(*) EURONORM 130-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Quality standard	0.60
(*) EURONORM 131-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	0.60

The following is a list of all the EURONORMS so far published:

(*) Information circular No 1	Standard samples for the chemical analysis of iron and steel products, second edition (1974)	1.85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1.35
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0.85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0.60
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0.60
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0.60
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0.60
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0.60
EURONORM 8-55	Valeur de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0.60
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0.60
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0.60
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0.75
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0.60
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0.60
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0.60
EURONORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0.60
EURONORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0.75
EURONORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1.60
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0.60
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0.60
(*) EURONORM 20-74	Definition and classification of grades of steel, second edition	1.20
EURONORM 21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0.60
EURONORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0.75
EURONORM 23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1.35
EURONORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0.60
EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1.85
EURONORM 26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0.60
(*) EURONORM 27-74	Designation of steels, third edition	1.80
EURONORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1.20
EURONORM 29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0.85
EURONORM 30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	1.00
EURONORM 31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0.60
EURONORM 32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Norme de qualité	1.10

EURONORM 33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0-75
EURONORM 34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-75
EURONORM 38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0-60
EURONORM 40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0-60
EURONORM 41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0-60
EURONORM 42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-10
EURONORM 44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0-60
EURONORM 46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1-10
EURONORM 47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1-10
EURONORM 48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0-60
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0-85
EURONORM 51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 52-67	Vocabulaire du traitement thermique	8-15
EURONORM 53-62	Poutrelles à larges ailes à face parallèles	0-60
EURONORM 54-63	Petits fers U laminés à chaud	0-60
EURONORM 55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0-60
EURONORM 56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminées à chaud	0-60
EURONORM 57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0-60
EURONORM 58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM 59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM 60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM 61-71	Hexagones laminés à chaud	0-60
EURONORM 65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0-60
EURONORM 66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0-60
EURONORM 67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0-60
EURONORM 70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM 71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0-60
EURONORM 72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0-60
EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM 76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0-60
EURONORM 77-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Normes de qualité	1-00
EURONORM 78-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0-60
EURONORM 79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0-85
EURONORM 80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	1-10
EURONORM 81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimension, poids, tolérances	0-60
EURONORM 83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2-70

EURONORM 84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	2-20
EURONORM 85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité	1-00
EURONORM 86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1-70
EURONORM 87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	2-20
EURONORM 88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1-85
EURONORM 89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1-10
EURONORM 90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité	0-85
EURONORM 91-70	Larges plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
(*) EURONORM 92-75	Hot-rolled flats for spring leaves	0-60
EURONORM 93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité	0-60
EURONORM 98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique	0-60
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM 103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3-15
EURONORM 104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0-60
EURONORM 105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0-60
EURONORM 106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1-70
(*) EURONORM 107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip	2-20
EURONORM 108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0-60
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1-10
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2-20
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0-60
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0-60
(*) EURONORM 117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*) EURONORM 118-75	Methods for determining the magnetic properties of magnetic steel sheet with the 25 cm Epstein square	1-70
EURONORM 119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fascicule 1 à fascicule 5	4-40
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0-60
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey)	0-60
(*) EURONORM 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*) EURONORM 123-75	High temperature tests — Creep test for steel	1-10

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany:

Beuth Verlag GmbH
Burggrafenstraße 4-10, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg:

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in Denmark:

Dansk Standardiseringsråd,
Aurehøjvej 12, DK 2 900 — Hellerup

in France:

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris

in Italy:

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands:

Nederlands, Normalisatie-Instituut — NNI —
Polakweg 5, Rijswijk (ZH)

in the United Kingdom:

British Standards Institution (BSI),
2 Park Street, London W1A 2 BS

Interested residents of third countries are asked to contact the Office for Official Publications of the European Communities, Boîte postale 1003, Luxembourg 1.